

## Où s'informer et demander conseil ?



Avant de prendre les transports, vous avez plusieurs possibilités pour vous informer :

· [VBB.de/welcome](http://VBB.de/welcome)

· [VBB.de](http://VBB.de)



Plan du réseau de lignes, informations tarifaires, annonces actuelles et informations concernant le trajet sur le réseau VBB : en entrant votre lieu de départ et votre destination, toutes les données concernant votre itinéraire s'affichent.

· **VBB-App**



Informations gratuites concernant votre trajet sur le réseau VBB pour appareils mobiles (voir ci-dessous les codes QR)

· **Gares et stations**

Les heures exactes de départ sont affichées



· **Renseignements téléphoniques** : +49 30 25 41 41 41

· **Agences ouvertes au public et points de vente**



## Informations- und Beratungsangebote

Es gibt viele Möglichkeiten, sich vor der Fahrt zu informieren:

- [VBB.de/welcome](http://VBB.de/welcome)
- [VBB.de](http://VBB.de) Liniennetze, Tarifinformationen, aktuelle Meldungen und VBB-Fahrinfo: Bei Eingabe von Start und Ziel werden alle Informationen zur Verbindung angezeigt.
- **VBB-App** kostenlose VBB-Fahrinfo für mobile Endgeräte (QR-Codes siehe unten)
- **Bahnhöfe und Haltestellen** Abfahrtszeiten von Bahnen und Bussen
- **Telefonauskunft**: (030) 25 41 41 41
- **Kundenzentren und Verkaufsstellen**



**Vous trouverez plus d'informations sur le site Internet**  
**[www.VBB.de/welcome](http://www.VBB.de/welcome)**

## Conseils et indications

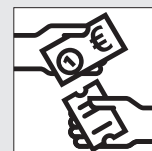
## Prendre les transports à Berlin et dans le Brandebourg



Verkehrsverbund  
Berlin-Brandenburg  
Alles ist erreichbar.

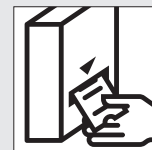


Les transports publics de la région du Brandebourg et à Berlin sont nombreux et variés. Il existe : le train régional, le S-Bahn, le métro ou U-Bahn, le tramway, le bus et les ferries. Tous font partie du réseau des transports Berlin-Brandenburg (abréviation : VBB). Voici comment utiliser les transports en commun dans le Brandebourg et à Berlin.



**Pour utiliser les moyens de transport, il faut avoir un ticket valable.**

**Vous devez composer votre ticket.**



**Vous pouvez changer de moyen de transport**

sur le réseau VBB avec un même ticket de la zone tarifaire VBB.



**Circuler sans titre de transport valable entraîne une amende de 60 euros !**



Les contrôleurs vous demandent alors votre passeport pour noter vos données personnelles. Ces données ne sont utilisées que pour établir l'amende et seront ensuite effacées.

**Vous trouverez plus d'informations sur le site [www.VBB.de/welcome](http://www.VBB.de/welcome)**



## Unterwegs mit öffentlichen Verkehrsmitteln in Berlin und im Land Brandenburg

Im Land Brandenburg und in Berlin gibt es viele öffentliche Verkehrsangebote: Regionalzüge, S-Bahnen, U-Bahnen, Straßenbahnen, Busse und Fähren. Sie alle gehören zum Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg (Abkürzung VBB). Hier erfahren Sie, wie Sie die öffentlichen Verkehrsmittel im Land Brandenburg und in Berlin nutzen können.

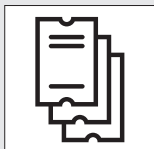
**Das Fahren mit Bahnen und Bussen ist nur mit gültigem Fahrausweis gestattet. Fahrausweise entwerfen.**

**Das Umsteigen zwischen den Verkehrsmitteln ist mit einem Fahrausweis des VBB-Tarifs möglich.**

**Fahren ohne gültigen Fahrausweis kostet 60 Euro!**

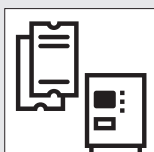
Dafür nehmen die Kontrolleure Ihre Personaldaten aus dem Pass auf. Diese Daten werden nur für die Bearbeitung des Strafgebühres erfasst und danach wieder gelöscht.

## Acheter un titre de transport



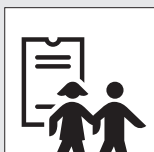
**Il existe plusieurs types de titres de transport, par exemple :**

- le ticket unitaire (Einzelfahrausweis)
- le ticket à la journée (Tageskarte)
- le ticket de groupe à la journée (Kleingruppen-Tageskarte)



**Vous pouvez acheter vos tickets dans de nombreux endroits :**

- aux distributeurs
- dans les agences ouvertes au public ou les points de vente
- auprès du chauffeur de bus



**Les enfants de moins de 6 ans circulent gratuitement.**

À compter de ses 6 ans et jusqu'à ses 14 ans révolus, chaque enfant doit avoir un ticket au tarif réduit. On peut emporter gratuitement une poussette ou des sacs de voyages.

Vous trouverez plus d'informations sur le site [www.VBB.de/welcome](http://www.VBB.de/welcome)

### Fahrausweise kaufen

**Es gibt verschiedene Fahrausweise, z. B.:**

- Einzelfahrausweis
- Tageskarte
- Kleingruppen-Tageskarte

**Fahrausweise sind an vielen Stellen erhältlich:**

- an Ticket-Automaten
- in Kundenbüros und Verkaufsstellen
- beim Busfahrer

**Kinder unter 6 Jahren fahren kostenlos.**

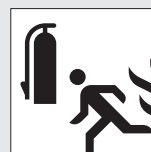
Vom 6. Geburtstag bis einschließlich 14 Jahren benötigen Kinder ermäßigte Fahrausweise. Ein Kinderwagen und Gepäck können unentgeltlich mitgenommen werden.

## Circuler en toute sécurité



**Consignes de sécurité :**

- **Ne jamais circuler sur les voies : danger de mort !**
- Suivre les instructions des employés des services des transports reconnaissables à leurs uniformes.
- Ne tirer la poignée du signal d'alarme et n'utiliser les extincteurs qu'en cas d'urgence.
- Ne pas gêner l'accès aux sorties de secours et aux portes.
- Ne pas maintenir les portes du véhicule ouvertes.



**Règles de conduite à respecter à l'égard des autres usagers**

- Laisser descendre les passagers avant de monter.
- Les personnes en fauteuil roulant et les poussettes ont la priorité.
- Laisser la place aux personnes handicapées, aux femmes enceintes et aux personnes âgées.
- Il est interdit de fumer dans tous les moyens de transport.
- Ne pas parler trop fort.
- Jeter ses déchets dans les poubelles situées sur les quais.



Vous trouverez plus d'informations sur le site [www.VBB.de/welcome](http://www.VBB.de/welcome)

### Sicher unterwegs

**Sicherheitshinweise:**

- **Keine Gleisanlagen betreten – es besteht Lebensgefahr!**
- Den Weisungen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist Folge zu leisten. Sie sind an der Unternehmensbeleidung zu erkennen.
- Notbremsen und Feuerlöscher nur im Notfall benutzen.
- Fluchtwege und Eingangstüren freihalten.
- Fahrzeurtüren nicht offenhalten.

**Rücksicht auf die anderen Fahrgäste nehmen:**

- Vor dem Einsteigen erst aussteigen lassen.
- Rollstuhlfahrer und Kinderwagen haben Vorrang.
- Behinderten, Schwangeren und Senioren den Platz anbieten.
- In allen Fahrzeugen ist das Rauchen nicht gestattet.
- Angemessene Lautstärke bei Gesprächen.
- Müll in den Abfallbehältern am Bahnsteig entsorgen.